



역사문화관광의 중심 历史文化旅游的中心

낙산공원 骆山公园



낙산공원 관리사무소 骆山公园管理办公室
Tel. 02-743-7985~6

주요교통안내 主要交通方式介绍

- 지하철**
地铁
- 4호선 혜화역 2번 출구 낙산공원 방향 (도보10분)
4号线惠化站2号出口骆山公园方向 (步行10分钟)
 - 4호선 동대문역 1번 출구 낙산공원 방향 (도보21분)
4号线东大门站1号出口骆山公园方向 (步行21分钟)
 - 6호선 창신역 2번 출구 숭인교회 방향 (도보23분)
6号线昌信站2号出口崇仁教会方向 (步行23分钟)

- 버스**
巴士
- (G)지선 (B)간선 (R)광역 (Y)순환
• 혜화역 (마로니에공원) 정류장 하차 (도보10분)
2112, 102, 104, 106, 107, 140, 143, 150, 160, 100, 301
 - (G)지선 (B)干线 (R)广域 (Y)循环
• 惠化站 (马罗尼埃公园) 巴士站下车 (步行10分钟)
2112, 102, 104, 106, 107, 140, 143, 150, 160, 100, 301

- 1,4호선 동대문역 4번, 2번 출구→종로03번 승차
→미들버스 낙산공원 중점 하차
- 1、4号线东大门站4&2号出口→乘坐钟路03路小巴
→小巴终点站骆山下车
- 6호선 창신역 3번, 4번 출구→종로03번 승차
→미들버스 낙산공원 중점 하차
- 6号线昌信站3&4号出口→乘坐钟路03路小巴
→小巴终点站骆山下车

주차장
停车场

주차가능 수: 일반 25대, 장애인 1대
可停放车辆数: 一般25辆, 残疾人停车场1辆

주차요금: 5분당 150원
Tel. 070-8955-7426
停车费: 每5分钟150韩元

주변 관광지 周边景点

대학로
마로니에 공원
大学路
马罗尼埃公园



1975년 서울대학교 캠퍼스 이전 자리에 조성된 공원으로, 이곳에 심어진 마로니에철쭉수의 이름을 따서 마로니에공원이란 한다. 대학로의 젊음과 문화 낭만의 상징이다.

在1975年首尔大学搬迁之前的位置上修建的公园，因这里种植的七叶树(morronnier)而被称作马罗尼埃公园，是大学路青春与文化、浪漫的象征。



이화동
벽화마을
梨花洞壁画村

낙산공원 옆에 위치한 마을로 2006년 70여명의 작가와 주민들이 참여한 공공미술사업인 '낙산프로젝트'를 통해 벽화마을로 재탄생되었다. 예술가들이 주민들에게 소소한 행복을 주고자 채워나간 벽화와 이가자기한 조형물이 있는 이곳은 이제 서울의 대표 명소를 자리매김하였다.

一座位于骆山公园旁的村庄，2006年通过由70余名画家和居民参与的共同美术工程“骆山计划”而重新诞生为壁画村。这里有艺术家们为给居民送上点点滴滴的幸福而描绘的壁画和魅力可爱的造型物，现成为首尔的代表名胜。

이화장
梨花庄



이화장은 이승만 초대 대통령이 거주하던 곳으로, 현재는 '이승만기념관'으로 보존하고 있다. 1982년 12월 28일 서울특별시기념물 제6호로 지정된 후 2009년 4월 28일 국가지정문화재 사적 제497호로 지정되었다.

梨花庄是韩国第一任总统李承晚的居处，现正作为“李承晚纪念馆”受到保存。1982年12月28日被指定为首尔特别市纪念物第6号后，又于2009年4月28日被指定为国家指定文化遗产史迹第497号。

한양도성박물관
汉阳都城博物馆



흥인지문에서 동대문성곽공원으로 이어진 한양도성길을 따라가다 보면 서울디자인지원센터 1~3층에 자리한 한양도성박물관을 만날 수 있다. 한양도성의 600년 역사에 대한 다양한 전시가 상설로 전시되고 있다.

沿着从兴仁之门直至东大门城郭公园的汉阳都城路前行，会看到位于首尔设计支援中心1~3层的汉阳都城博物馆。这里长期展出关于汉阳都城600年历史的各种展览。



놀이광장
游戏广场

종로 03번 순환버스 중점에서 공원 후문으로 진입 하는 곳에 위치한 놀이광장은 작은 공연장과 체육시설이 설치되어 있다. 한성대학교 방면으로 통하는 입문이 있다.

由钟路03路循环巴士终点站进入公园后门即可看到游戏广场，广场上有小型舞台和体育设施。有暗门通往汉城大学方向。



낙산정
骆山亭

▲ 낙산정에서 바라 본 도성풍경 由骆山亭眺望的市区风景

낙산을 복원하면서 만든 정자로 서울의 전경이 한 눈에 보이는 전망 좋은 곳이다.一座在对骆山进行复原时修建的亭子，可将首尔全景尽收眼底，是最适合瞭望的好地方。



홍덕이밭
弘德田

병자호란 때 인조가 삼전도에서 항복한 뒤, 효종(당시 복임대군)이 청나라에 불모로 잡혀 있을 때 홍덕이라는 여인에 관해 전해 내려오는 이야기다. 당시 나인 홍덕이는 머나먼 타지에서 김치를 담가서 효종에게 날마다 드렸고, 후에 고국으로 돌아온 효종이 홍덕이의 김치 맛을 잊을 수가 없어 낙산 중턱에 채소밭을 홍덕이에게 주어 김치를 담가 바치게 했다 하여 홍덕이밭이라 한다.

这是一个关于丙子胡乱时期，仁祖在三田渡投降后，孝宗(当时是凤林大君)被清朝抓作人质时一个名叫弘德的女人的故事。当时身为宫女的弘德在遥远的异地，每天做泡菜送给孝宗，孝宗回到故国后，因无法忘记弘德所做泡菜的味道，于是在骆山半山腰赐给弘德菜地，令其做泡菜进献，这块地被称作弘德田。



서울한양도성
首尔汉阳都城

서울한양도성은 외적의 침입으로부터 수도 한양을 보호하기 위해 내사산(북악산, 인왕산, 남산, 낙산)을 연결하여 쌓은 약 18.2km의 성곽이다.

한양도성길 낙산구간은 혜화문에서 낙산을 지나 흥인지문까지 이어지는 2.1km 구간이다. 성곽 바로 옆으로 난 길을 걷다 보면 파노라마처럼 펼쳐진 서울의 전경을 만끽할 수 있으며, 가톨릭대학 뒤편에는 축조 시기별로 성들의 모양을 관찰할 수 있다.

- 구간: 혜화문~흥인지문
- 거리: 2.1km
- 소요시간: 약 1시간

首尔汉阳都城是为保护首都汉阳不受外敌侵略而将内四山(北岳山、仁王山、南山、骆山)连在一起建成的，约18.2公里。汉阳都城路骆山区间从惠化门经过骆山直至兴仁之门，长2.1公里。沿着紧靠城郭的路前行，可尽情欣赏如画般展开的首尔全景，在天主教大学后侧可观察各城址时期城市的样子。

- 区间: 惠化门~兴仁之门
- 距离: 2.1公里
- 所需时间: 约1小时



전망광장
瞭望广场

놀이광장을 따라 혜화역 방면으로 내려오면 제1전망광장, 제2전망광장, 제3전망광장 등 3개의 전망광장이 있다. 전망광장은 체육시설 등이 설치되어 있어 산책하며 운동하기 일품이다.

沿着游戏广场往惠化站方向前行，有第1瞭望广场、第2瞭望广场、第3瞭望广场等3个瞭望广场。瞭望广场有羽毛球、体育设施等，适合散步、运动。



자주동성
紫芝洞泉

비우당 뒷면에 있는 샘물로 단종이 영월에서 귀양살이할 때 단종비 정순왕후 송씨가 궁궐한 생활을 돕기 위해 비단에 자주색 물을 들어 생계를 이어갔던 샘물이다.

端宗被流放至宁越时,生活穷困,其王妃定顺王后宋氏为补贴家用,曾用此泉的紫色水浸染绸缎,维持生活。



비우당
庇雨堂

조선 초의 창백리 정승 유관 선생의 가택으로 그는 비가 오면 방 안에서 우산을 받쳐 비를 피했을 정도로 청빈생활을 실천했다고 전해진다. 후세에 조선 시대 실학자 지봉 이수광 선생이 물려받으면서 '비를 가리는 집'이라는 의미의 비우당이라 이름 지었다.

朝鲜初期清白吏政丞朴宽的故居，下雨时，需在房内打着雨伞躲雨，后传给朝鲜时代实学家芝峰李晬光，他为其取名“庇雨堂”，有“挡雨的房子”之意。

낙산공원 이용 유의사항

함께 지키고 함께 누려요!

在骆山公园游玩时的注意事项
共同守护，共同享受!

- 공원을 깨끗하게 이용합니다.
- 기념물, 시설물, 풀과 나무를 보호합니다.
- 야영, 취사행위 및 불을 피우지 않습니다.
- 음주/가무/소란행위를 하지 않습니다.
- 쓰레기는 되가져 가시기 바랍니다.
- 문화재인 한양도성에 올라가거나 훼손하지 않도록 합니다.

- 保持公园干净卫生。
- 保护纪念物、设施、草地和树木。
- 不露营、做饭、点火。
- 不喝酒、唱歌跳舞、大声喧哗。
- 带走自己制造的垃圾。
- 不攀登或损坏文化遗产“汉阳都城”。

서울의 야경 명소!
首尔的夜景名胜!

낙산공원에서는 가장 아름다운 야경을 볼 수 있어요!
在骆山公园可看到最美的夜景!



낙산공원이야기

骆山公园故事



낙산(125m)은 서울의 내사산의 하나로 좌절릉에 해당하는 산이다. 지형이 낙타의 등처럼 생겨 낙타산이라고도 했으며, 일대에 궁중에 우유를 보급하던 왕실 목장이 있어 티락산(駝駱山)이라고도 불렸다. 60년대 이후 시민아파트와 밀집된 주택으로 낙산의 본래의 모습이 사라지게 되었고, 서울시는 낙산복원계획을 수립하였으며 이 계획의 일환으로 공원화 사업이 진행되어 2002년 7월 낙산공원으로 개원하였다. 현재 낙산공원은 서울한양도성과 푸른 숲이 어우러져 아름다운 경치를 느낄 수 있는 시민의 휴식 공간으로 자리매김하였으며, 서울에서 가장 아름다운 야경을 볼 수 있는 곳으로 각광받고 있다.

骆山(125米)是首尔内四山中的左青龙。因地形似骆驼背，又被称作骆驼山，而又因这一带有向宫中提供牛奶的王室直营牧场，所以也被称作驼骆山。以前这里有市民公寓和房屋，后作为公园绿地扩建5年计划之一环而实施了公园化工程，公园于2002年开放。现在骆山公园与首尔汉阳都城和绿色树林和谐相融，成为可感受优美风情的市民休息空间，正作为可看到首尔最美夜景的地方而受到瞩目。



역사문화관광의 중심 낙산공원



낙산공원은 대학교와 동대문으로부터 이어지며 역사와 문화를 함께 즐길 수 있는 공원이다. 대학교에서 낙산공원에 올라 파노라마처럼 펼쳐진 서울전망을 보고, 언덕 정상부위에 밀집한 주택과 벽화가 있는 이화동 벽화마을로 갈 수도 있다. 또 흥인지문에서 한양도성길을 따라 올라가는 동대문 방면 코스는 성곽을 따라 한적한 도심 속 숲길을 걸을 수 있다. 한성대 입구 방면으로부터 올라 가는 길은 외부 성곽 벽면 전체를 보면서 걸을 수 있어 오랜 과거로의 여행같은 느낌을 주고, 정상에 올라 북동방향의 서울 전경을 볼 수도 있다.

骆山公园由大学路和东大门开始，是一座能同时享受历史与文化的公园。从大学路一路往上走到骆山公园，可欣赏如全景般展开的首尔远景，还可前往位于山顶，有密集的房屋和壁画的梨花洞壁画村。此外，从兴仁之门沿着汉阳都城路前行的东大门方向路线可沿着环绕首尔的城郭漫步市区的树林路。从汉城大学入口方向开始的路可边走边欣赏整个外部城郭的墙壁，给人一种回到过去旅行的感觉。爬到顶部，还可欣赏东北方向的首尔全景。

지봉과 정순왕후의 이야기가 깃든
한성대입구 출발

비오당 ▶ 자주동생 ▶ 낙산길 ▶ 낙산공원

한양도성길 따라 느리게 걷기!
동대문역 출발

동대문역 ▶ 한양도성박물관 ▶ 한양도성길 ▶ 낙산공원

이화동 벽화마을 등 특별한 볼거리가 가득!
혜화역 출발

혜화역 ▶ 대학교 마로니에공원 ▶ 낙산공원 ▶ 이화동 벽화마을

낙산공원의
주요명소

骆山公园的主要名胜



혜화문
惠化门



두산타워
斗山塔